

**Kaitserõivad autovõidusõitjatele. Kaitse
kuumuse ja leekide eest. Toimenõuded ja
katsemeetodid**

Protective clothing for automobile drivers -
Protection against heat and flame - Performance
requirements and test methods

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN ISO 14460:1999 sisaldab Euroopa standardi EN ISO 14460:1999+AC:1999 ingliskeelset teksti.

Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 23.11.1999 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.

Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.

This Estonian standard EVS-EN ISO 14460:1999 consists of the English text of the European standard EN ISO 14460:1999+AC:1999.

This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 23.11.1999 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.

The standard is available from Estonian standardisation organisation.

ICS 13.340.10, 13.340.40

Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

Right to reproduce and distribute Estonian Standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without permission in writing from Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about standards copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:
Aru str 10 Tallinn 10317 Estonia; www.evs.ee; Phone: +372 605 5050; E-mail: info@evs.ee

ICS 13.340.00

English version

Protective clothing for automobile racing drivers - Protection
against heat and flame - Performance requirements and test
methods (ISO 14460:1999)

Vêtements de protection pour pilotes automobiles -
Protection contre la chaleur et le feu - Exigences de
performance et méthodes d'essai (ISO 14460:1999)

Schutzkleidung für Autofahrer - Schutz gegen Hitze und
Flammen - Leistungsanforderungen und Prüfverfahren (ISO
14460:1999)

This European Standard was approved by CEN on 22 March 1999.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Central Secretariat: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Foreword

The text of the International Standard ISO 14460:1999 has been prepared by Technical Committee ISO/TC 94 "Personal safety - Protective clothing and equipment" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 162 "Protective clothing including hand and arm protection and lifejackets", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by October 1999, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by October 1999.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZB, which is an integral part of this standard.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of the International Standard ISO 14460:1999 was approved by CEN as a European Standard without any modification.

NOTE: Normative references to International Standards are listed in annex ZA (normative).

Preview generated by EVS

Annex ZA (normative)
Normative references to international publications
with their relevant European publications

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN</u>	<u>Year</u>
ISO 3175 -1	1998	Textiles - Dry-cleaning and finishing - Part 1: Method for assessing the cleanability of textiles and garments	EN ISO 3175-1	1998
ISO 3758	1991	Textiles - Care labelling code using symbols	EN 23758	1993
ISO 5077	1984	Textiles - Determination of dimensional change in washing and drying	EN 25077	1993
ISO 6330	1984	Textiles - Domestic washing and drying procedures for textile testing	EN 26330	1993
ISO 13935-1	1999	Textiles - Seam tensile properties of fabrics and made-up textile articles - Part 1: Determination of maximum force to seam rupture using the strip method	EN ISO 13935-1	1999

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

EN ISO 14460:1999/AC

June 1999

Juin 1999

Juni 1999

English version
Version Française
Deutsche Fassung

Protective clothing for automobile racing drivers - Protection against heat and flame - Performance requirements and test methods (ISO 14460:1999)

Vêtements de protection pour pilotes automobiles - Protection contre la chaleur et le feu - Exigences de performance et méthodes d'essai (ISO 14460:1999)

Schutzkleidung für Auto-Rennfahrer - Schutz gegen Hitze und Feuer - Leistungsanforderungen und Prüfverfahren (ISO 14460:1999)

This corrigendum becomes effective on 17 June 1999 for incorporation in the three official language versions of the EN.

Ce corrigendum prendra effet le 17 juin 1999 pour incorporation dans les trois versions linguistiques officielles de l'EN.

Die Berichtigung tritt am 17. Juni 1999 zur Einarbeitung in die drei offiziellen Sprachfassungen der EN in Kraft.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Central Secretariat: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

© 1999 CEN All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CEN national Members.
Tous droits d'exploitation sous quelque forme et de quelque manière que ce soit réservés dans le monde entier aux membres nationaux du CEN.
Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den nationalen Mitgliedern von CEN vorbehalten.

Ref. No. EN ISO 14460:1999/AC:1999 D/E/F

Foreword

The text of the International Standard ISO 14460:1999 has been prepared by Technical Committee ISO/TC 94 "Personal safety - Protective clothing and equipment" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 162 "Protective clothing including hand and arm protection and lifejackets", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by October 1999, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by October 1999.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZB, which is an integral part of this standard.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of the International Standard ISO 14460:1999 was approved by CEN as a European Standard without any modification.

NOTE: Normative references to International Standards are listed in annex ZA (normative).

Annex ZA (normative)
Normative references to international publications
with their relevant European publications

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN</u>	<u>Year</u>
ISO 3175 -1	1998	Textiles - Dry-cleaning and finishing - Part 1: Method for assessing the cleanability of textiles and garments	EN ISO 3175-1	1998
ISO 3758	1991	Textiles - Care labelling code using symbols	EN 23758	1993
ISO 5077	1984	Textiles - Determination of dimensional change in washing and drying	EN 25077	1993
ISO 6330	1984	Textiles - Domestic washing and drying procedures for textile testing	EN 26330	1993
ISO 13935-1	1999	Textiles - Seam tensile properties of fabrics and made-up textile articles - Part 1: Determination of maximum force to seam rupture using the strip method	EN ISO 13935-1	1999

Annex ZB (informative)
Clauses of this European Standard addressing essential requirements or other provisions of EU directives.

The following clauses of this European standard as detailed in table ZB.1 are likely to support requirements of the Directive 89/686/EEC.

Table ZB.1

Clauses/sub-clauses of this standard	Corresponding ERs of Directive 89/686/EEC	Comments
4 7 A.1 9 8 7.1, 7.2	1.1 1.1.2 1.3 1.4 2.12 3.6	

**Protective clothing for automobile racing
drivers — Protection against heat and
flame — Performance requirements and
test methods**

*Vêtements de protection pour pilotes automobiles — Protection contre
la chaleur et le feu — Exigences de performance et méthodes d'essai*



Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 3.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

International Standard ISO 14460 was prepared by Technical Committee ISO/TC 94, *Personal safety — Protective clothing and equipment*, Subcommittee SC 13, *Protective clothing*.

Annex ZA forms a normative part of this International Standard. Annex A is for information only.

© ISO 1999

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Organization for Standardization
Case postale 56 • CH-1211 Genève 20 • Switzerland
Internet iso@iso.ch

Printed in Switzerland

Protective clothing for automobile racing drivers — Protection against heat and flame — Performance requirements and test methods

1 Scope

This International Standard specifies test methods, performance requirements and design parameters for clothing for protection against heat and flame intended for drivers in automobile competitions. This International Standard concerns outer garments, under garments, socks, gloves and balaclava hoods. Shoes and helmets are excluded.

2 Normative references

The following normative documents contain provisions which, through reference in this text, constitute provisions of this International Standard. For dated references, subsequent amendments to, or revisions of, any of these publications do not apply. However, parties to agreements based on this International Standard are encouraged to investigate the possibility of applying the most recent editions of the normative documents indicated below. For undated references, the latest edition of the normative document referred to applies. Members of ISO and IEC maintain registers of currently valid International Standards.

ISO 3175-1:1998, *Textiles — Dry-cleaning and finishing — Part 1: Method for assessing the cleanability of textiles and garments.*

ISO 3758:1991, *Textiles — Care labelling code using symbols.*

ISO 4675:1990, *Rubber- or plastics-coated fabrics — Low-temperature bend test.*

ISO 5077:1984, *Textiles — Determination of dimensional change in washing and drying.*

ISO 6330:—¹⁾, *Textiles — Domestic washing and drying procedures for textile testing.*

ISO 9151:1995, *Protective clothing against heat and flame — Determination of heat transmission on exposure to flame.*

ISO 13688:1998, *Protective clothing — General requirements.*

ISO 13935-1:1999, *Textiles — Seam tensile properties of fabrics and made-up textile articles — Part 1: Determination of maximum force to seam rupture using the strip method.*

ISO 15025:—²⁾, *Protective clothing — Protection against heat and flame — Method of test for limited flame spread.*

3 Terms and definitions

For the purposes of this International Standard, the following terms and definitions apply.

¹⁾ To be published. (Revision of ISO 6330:1984)

²⁾ To be published.